

FESTIVAL 10 SENTIDOS

FRONTERAS EN MOVIMIENTO

3 - 23 DE MAYO

FRONTERAS en Movimiento is a collection of 10 multidisciplinary pieces approaching the theme BORDERS from different perspectives, co-curated in collaboration with several international cultural organizations to celebrate the 10th anniversary of Festival 10 Sentidos.

FRONTERAS en Movimiento es una colección de 10 videoocreaciones multidisciplinares que abordan el tema FRONTERAS desde diferentes perspectivas. Han sido seleccionadas en colaboración con distintas instituciones culturales internacionales para celebrar el 10º aniversario del Festival 10 Sentidos.

Guest Festival / Festival invitado

Les Rencontres Choréographiques de Casablanca

MOROCCO / MARRUECOS

Les Rencontres Choréographiques de Casablanca is a major event in the Moroccan cultural landscape, it aims to encourage cultural reflection, and to create a bridge that could promote meetings between artists and partners. Cultural exchange, international cooperation, and multidisciplinary encounters are the main objectives. The festival is annual, and also involves the city of Rabat with the ESCALE RBATIA extension, representing a platform for dissemination, training, and professional meetings. The festival wishes to democratize dance in Morocco and make it a permanent necessity, a way of life and expression, and to do so, street performances are organized in working-class neighborhoods and in partner theaters, with community actions every year. [More information](#).

Les Rencontres Choréographiques de Casablanca es un importante acontecimiento en el panorama cultural marroquí que tiene como objetivo fomentar la reflexión cultural y crear un puente para promover encuentros entre artistas, así como fomentar nuevas colaboraciones. El intercambio cultural, la cooperación internacional y los encuentros multidisciplinares son sus principales objetivos. El festival

es anual y también involucra a la ciudad de Rabat con la extensión ESCALE RBATIA, una plataforma de difusión, formación y encuentros profesionales. El festival quiere democratizar la danza en Marruecos y convertirla en una necesidad permanente, una forma de vida y expresión, y para ello se organizan espectáculos de calle en barrios populares y en teatros asociados, con acciones ciudadanas cada año. [Más información.](#)

Associated artist / Artista asociado
Wajdi Gagui / Cie Col'Jam

Wajdi Gagui is a dancer, choreographer, and co-director of Les Rencontres Chorégraphiques de Casablanca and Escale Rbatia Festival. In 2004 he started dancing hip-hop and tap dancing, and later he joined the company Sybel Ballet Theater in Tunis. He followed modern and contemporary training with several international choreographers (Pedro Pauwels, Maguy Marin, Hervé Robbe...) He has danced for several years in the creations of Imed Jemaa, and he also has been an associated choreographer at the Center Chorégraphique Méditerranée (2008-2013). Gagui has toured and won prizes for his creations in international festivals (Masdanza in Spain, Solo TanzTheater Stuttgart in Germany...) He is artistic director and associated choreographer in the company Col'jam. He has been teaching dance in Morocco in different schools since 2013. He is also involved in international educational projects.

Col'jam is a contemporary dance company created in 2008 in Casablanca. It produces shows and performances, and also organizes the international contemporary dance festival *Les Rencontres Chorégraphiques de Casablanca*, and its extension Escale Rbatia which takes place in Rabat. Its vocation is to lead an international professional dynamic and to develop the art and the choreographic culture in Morocco and elsewhere. [More information.](#)

Wajdi Gagui es bailarín, coreógrafo y codirector de los festivales Les Rencontres Chorégraphiques de Casablanca y Escale Rbatia. En 2004 comenzó a bailar hip-hop y claqué, y más tarde se incorporó a la compañía Sybel Ballet Theatre de Túnez. Tiene una formación moderna y contemporánea con varios coreógrafos internacionales (Pedro Pauwels, Maguy Marin, Hervé Robbe...) Ha bailado durante varios años en las creaciones de Imed Jemaa, y ha sido también coreógrafo asociado en el Centre Chorégraphique Méditerranée (2008 -2013). Gagui ha realizado giras y ha obtenido distintos premios por sus creaciones en festivales internacionales (Masdanza en España, Solo TanzTheater Stuttgart en Alemania...) Es director artístico y coreógrafo asociado en la compañía Col'jam. Enseña danza en

Marruecos en diferentes escuelas desde 2013. También está involucrado en proyectos educativos internacionales.

Col'jam es una compañía de danza contemporánea creada en 2008 en Casablanca. Produce espectáculos y performances, y también organiza el festival internacional de danza contemporánea Les Rencontres Chorégraphiques de Casablanca, y su extensión Escale Rbatia que tiene lugar en Rabat. Su vocación es liderar una dinámica profesional internacional y desarrollar el arte y la cultura coreográfica en Marruecos y en otros lugares. [Más información.](#)

Title of the piece / Título de la pieza

Kayen

Kayen is a reflection on the world of today. The piece touches on different human sensibilities, and is part of an artistic coherence with a reflection on a society in permanent transformation, between borders, human limit, and scenic deconstruction.

« We express, the dream of a youth lost in the tradition, the cultural paradox, and the apparent modernity in which we live. Casablanca, a large metropolis by its complexity, seems to us a theater of life, between the desire to flee its points of reference and the hope of going beyond borders, seeking to cross physical limits, or simply regaining free movement. » (Wajdi Gagui)

Kayen es una reflexión sobre el mundo de hoy. La pieza toca diferentes sensibilidades humanas, y se inscribe con coherencia artística en una investigación sobre una sociedad en permanente transformación, entre fronteras, límites humanos y deconstrucción escénica.

“Expresamos, el sueño de una juventud perdida en la tradición, la paradoja cultural y la aparente modernidad en la que vivimos. Casablanca, una gran metrópoli por su complejidad, nos parece un teatro de la vida, entre el deseo de huir de sus referencias y la esperanza de traspasar fronteras, y la búsqueda de superar límites físicos, o simplemente recuperar la libre circulación.” (Wajdi Gagui)